

[Text]

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman.

I think perhaps, Mr. Minister, we should make the record clear that, although our party voted against the bill on second reading, our objection was with respect to the rights of third parties. We had no objection as far as the agreement between the parties, as it respects or as it relates to the James Bay Cree and to the Inuit, is concerned. They felt that they had made a good contract and we respect them for it. So I do not think it can be said that we are opposed to the Agreement as such but we are opposed to the fact that there was an attempt or is an attempt to extinguish the rights of third parties.

To get back to my specific question, in the bill itself Clause 2 has an interpretation of what the Agreement means. It means the Agreement that is dated November 11, 1975, and amended by agreement between the parties dated December 12, 1975. That is what we are dealing with.

Clause 3 refers to the Agreement:

3. (1) The Agreement is hereby approved, given effect and declared valid.

So that refers to the Agreement in the Interpretation section.

Under Clause 4 there is provision for "Supplementary and Other Agreements," and I would assume, Mr. Minister, that any arrangement that is made with the Naskapi will not be an amendment to the Agreement but will be a supplementary agreement, and as such would have to be approved under Clause 4. Is this correct?

Mr. Allmand: You will note that this morning I tabled amendments to Clause 4, which have been agreed to by all the parties and we are changing even the heading. The heading will now read "Supplementary and Related Agreements", and there is a new subparagraph (2), in order to protect the people, to the agreement. But in general I think the process that you describe is correct.

• 1140

Mr. Neil: Yes. What I mean is this. No matter what agreement is made between Canada, Quebec and the Naskapi at this time, it has no effect as far as this bill is concerned that we are passing because we are dealing specifically with the agreement as was tabled by you in the House. In other words, once you enter into an agreement with the Naskapi it will require that it be dealt with under Clause 4 of the bill.

Mr. Allmand: Right, but the agreement referred to in Clause 2 provides for a subagreement such as the one we are negotiating with the Naskapi.

Mr. Neil: There is no question about that.

Mr. Allmand: Yes.

Mr. Neil: And you have undertaken to give the Naskapi one month notice of third reading of this bill, but on the other hand any agreement that you make with the Naskapi has nothing to do with this particular bill. It will have to be dealt with under Clause 4. You will have to give notice . . .

[Interpretation]

M. Neil: Merci, monsieur le président.

Je crois qu'il faudrait bien préciser, monsieur le ministre, au compte rendu que même si notre parti a voté contre le bill, en deuxième lecture, notre objection portait sur les droits des tiers. Nous n'avions aucune objection pour la convention passée entre les parties dans le cas des Cris, de la Baie James et des Inuit. Ils ont pensé passer un bon contrat et nous sommes d'accord. Je pense que l'on ne peut pas dire que nous nous opposons à la convention en tant que telle, mais nous nous opposons au fait qu'on a essayé d'éteindre les droits des tiers.

Pour préciser, l'article 2 du Bill interprète ce que désigne la convention. Il s'agit de la convention en date du 11 novembre 1975, ainsi que la convention modificative en date du 12 décembre 1975. Et c'est de cela que nous traitons.

L'article 3 se rapporte à la convention:

3. (1) La convention est approuvée, mise en vigueur et déclarée valide par la présente loi.

On se réfère donc ici à la convention dans l'article se rapportant à l'interprétation.

En vertu de l'article 4, on a prévu des conventions complémentaires et autres autres et je suppose, monsieur le ministre, que tout accord passé avec les Naskapis ne constituera pas une modification à la convention mais constituera une convention complémentaire et devra par conséquent, à ce titre, être approuvé en vertu de l'article 4. Est-ce exact?

M. Allmand: Vous remarquerez que ce matin j'ai déposé des amendements à l'article 4 qui ont été acceptés par tous les partis et nous avons même changé le titre. Le titre sera: «Convention complémentaire ou connexe» et on a un nouveau sous alinéa (2) qui permet de protéger les parties à cet accord. Mais en général, le processus que vous décrivez est exact.

M. Neil: Oui. Mais ce que je veux dire, c'est ceci: quelle que soit la convention passée entre le Canada et le Québec et les Naskapis, cela n'a aucune conséquence pour ce bill que nous sommes en train d'adopter, puisque nous traitons de cette convention telle que vous l'avez déposée à la Chambre. En d'autres termes, si vous passez un accord avec les Naskapis, il vous faudra le faire dans le cadre de l'article 4 du bill.

M. Allmand: C'est exact, mais la Convention dont parle l'article 2 prévoit une sous-convention telle que celle que nous négocions avec les Naskapis.

M. Neil: C'est certain.

M. Allmand: Oui.

M. Neil: Et vous vous êtes engagé à donner aux Naskapis un mois de préavis pour la troisième lecture de ce bill mais, d'autre part, toute convention que vous passez avec les Naskapis n'a rien à voir avec ce bill; elle doit être traitée en vertu de l'article 4. Vous devrez donner avis . . .